

А. Р. Шихсаидов

**АРХЕОГРАФИЧЕСКАЯ РАБОТА 2006 г.**

*(Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ  
по проекту №06-01-1810е «Арабские рукописные коллекции Дагестана»)*

В 2006 г. археографическая экспедиция работала в Хунзахском, Гумбетовском, Табасаранском, Каякентском, Карабудахкентском, Гунибском районах Республики Дагестан в целях выявления, локализации, учета, каталогизации памятников письменной культуры Дагестана.

В состав экспедиции<sup>1</sup> вошли опытные специалисты, выпускники востоковедных факультетов университетов Санкт-Петербурга, Москвы, Ташкента, Махачкалы, участвовавшие во многих археографических экспедициях, студенты 4 курса факультета востоковедения Дагестанского государственного университета. Конкретные задачи полевой археографии реализуются на основе специальной программы образца описания рукописей, состоящего из двух десятков вопросов-позиций, составленных с учетом археографической практики востоковедных учреждений.

В течение последних десяти лет дагестанские востоковеды систематически реализуют программу изучения памятников письменной культуры Дагестана, принимают участие в работе археографических экспедиций, финансируемых Федеральной целевой программой «Интеграция», а последние 4 года – Российским гуманитарным научным фондом.

Археографическая экспедиция 2006 г. (проект РГНФ «Арабские рукописные коллекции Дагестана») обследовала 15 частных и мечетских собраний рукописей и старопечатных книг, составила более 800 единиц описания, зафиксировала еще 10 рукописных собраний, проследила не только тематический состав, но и историю формирования этих собраний. Хронологически рукописи охватывают XIV – XX вв., тематически они богаты, включают традиционные в араб-мусульманском мире области знаний: мусульманское право, грамматика арабского языка, Коран, комментарий к нему, этика, догматика, хадисы, поэтическое творчество. Рукописи до XV в. обычно поступали из мусульманских стран, а начиная с XVI в. мы имеем дело с деятельностью местных дагестанских переписчиков, иногда профессиональных.

Экспедиция выявила много ранее неизвестных текстов дагестанских ученых и поэтов (XVIII – 1-я половина XX в.) – Мухаммада из Кудутля, Муртаза‘али из Урада, Гасана Алкадари, Джамалутдина из Карабудахкента, Хаджи Мухаммада из

---

<sup>1</sup> Состав археографической экспедиции: профессор А. Р. Шихсаидов (автор, руководитель проекта, руководитель экспедиции), научные сотрудники Института ИАЭ ДНЦ РАН и преподаватели факультета востоковедения Дагестанского государственного университета: старший научный сотрудник Г. М.-Р. Оразаев, кандидаты исторических наук А. Р. Наврузов, З. Ш. Закарияев, М. А. Мусаев, П. А. Ибрагимова, М. Н. Османова, научные сотрудники Ш. Ш. Шихалиев, Д. М. Маламагомедов, А. М. Нурмагомедов, преподаватели ДГУ А. Х. Хизриев, Х. М. Казиханова, З. А. Муртазалиева, студенты факультета востоковедения. Статья написана на основе материалов, собранных участниками экспедиции.

Согратля и других. Обнаружено много новых поэтических текстов на аварском и кумыкском языках (арабская графика – аджам). Найдено большое число (более 200) документов и писем, в том числе – переписка сельских обществ и частных лиц, акты купли-продажи земли, дарений, передачи в вакф (в мечеть) земельных участков или доли урожая. Обнаружены важные семейные хроники, памятные и владельческие записи, исторические хроники, генеалогические записи – неисчерпаемый источник истории народов региона. По материалам экспедиции четко прослеживается работа дагестанских медресе, значение отдельных селений – очагов науки и образования.

Ниже даем краткое предварительное описание археографической работы 2006 г.<sup>1</sup>

*Селение Аркит Табасаранского района.* В Аркитской мечети мы обнаружили 16 единиц описания (литографические издания, в основном рукописные тексты).

Среди рукописей наибольшую ценность представляет полный текст трактата крупного дагестанского ученого, поэта, общественного деятеля Гасана Алкадари (1834–1910) по мусульманскому праву, до сих пор знакомый нам лишь фрагментарно. Текст на 17 страницах фабричной тонкой бумаги, 27,5×18 см, по 17–20 строк в 2 столбца. Сочинение по наследственному праву написано в стихах, носит название «Тухфат ал-фарид», написано Алкадари 15 зу-л-када 1308 г. х., т. е. 22 июня 1891 г., уже после возвращения из ссылки (Тамбовская губерния) в Дагестан. Переписчик – Мухаммад, сын Хаджжи Шейх Мухаммад-эфенди ал-Хараки (из Урахи). Копия сверена и заверена самим автором: «Я, бедняга Мухаммад, сын Хаджжи Шейха Мухаммад-эфенди, переписал эту книгу под названием «Тухфат ал-фарид би-манзумат ал-фара’ид» с почерка (с автографа) автора стихов достойного истинного ученого, единственного в своё время, уникама эпохи Хасана-эфенди ал-Кури Алкадари, а я при нем...и он вместе со мной сравнил текст (с автографом), внес исправления собственноручно в тексте. Кто хочет снять копию этого текста, то (не следует) ему увеличить его хоть на букву или даже на одну точку, или на знак сукуна или харакат».

Печатные книги изданы в Казани (Коран, 1871 и 1901 г.), но в основном – в Дагестане литографическим способом. В «Исламской типографии» Мавраева в Темир-Хан-Шуре на средства ее владельца была издана литографическим способом (переписчик – Хаджж Дауд, сын Мухаммада ал-Урари, т. е. из с. Урари ныне Дахадаевского района) книга «Хутаб ал-Исма’илийа», т.е. различные хутбы, собранные Абу Исхаком Исмаилом из Шулани из наследия авторитетных ученых (460 с.). От руки написано также несколько сур Корана, переданных потом в качестве дара (вакф) мечети с. Аркит. В коллекции имеется также второе издание в свое время популярной в Дагестане книги «Маса’ил Чухийа» («Вопросы Чохскому»), написанной в жанре «вопрос – ответ» Мухаммад’али, сыном Мухаммадмирзы ал-Чухи (из с. Чох ныне Гунибского района), по проблемам грамматики арабского языка в 1331/1913 г., также изданную в «Исламской типографии» М.М. Мавраева.

*Селение Хучни Табасаранского района* (Пятничная мечеть). Хучни – административный центр Табасаранского района, один из старинных населенных пунктов Дагестана (упоминается в связи с событиями XV в.). В своё время фонд

---

<sup>1</sup> Работа по выполнению проекта РГНФ «Арабские рукописные коллекции Дагестана» за 2005 г. см.: «Вестник Института истории, археологии и этнографии». № 4. 2005 г.

рукописей мечети был, со слов жителей селения, значительным, однако со временем большая его часть была утеряна. В настоящее время число рукописей мечетской коллекции растет за счет дарений со стороны верующих и составляет 30 рукописей (в том числе и сборных). Материалы коллекции написаны, как правило, на арабском языке, но некоторые тексты, в частности поэтические, составлены на азербайджанском или персидском языках. Печатных книг мало – это в основном отдельные суры Корана (джузы), изданные в Дагестане, в Темир-Хан-Шуре, в знаменитой типографии М.М. Мавраева в начале XX в. Обычно это первая сура Корана «ал-Фатиха» в «сопровождении» другой, очень знаменитой суры – «ал-Кахф» («Пещера»).

Что касается рукописей, то они не отличаются тематическим разнообразием, представляют собой известные в мусульманском мире учебные пособия по грамматике (некоторые из них помещены в сборных рукописных книгах). Например, в одном сборнике представлены:

1. «Ал-‘Авамил ал-ми’ат» («Сто управляющих частиц») или «Ми’ат ‘амил» – сочинение ‘Абдалкахира ал-Джурджани (ум. в 471/1078 г.) по синтаксису арабского языка. Это один из сравнительно старых экземпляров, встречающихся в Дагестане. Он переписан в 1-й трети XVII в. в знаменитом дагестанском селении Ашты, о чем свидетельствует текст колофона: «Завершена (перепиской книга) «Ми’ат ‘амил» в месяце раджаб рукой слабого раба, бедняги, презренного заблуждающегося Мухаммада, сына Хидра (?), сына ‘Умара, сына Хидра (?), сына Махмуда, сына Саййида, восходящего по своему происхождению к Мустафе («Избранному», т. е. к пророку Мухаммаду), шафиита по мазхабу (т. е. религиозно-правовой школе) – во вторник 14 числа ... из селения ‘Адамах в Аштинском медресе в 1036 году хиджры», т. е. в марте или апреле 1627 г. Здесь же на отдельном листочке представлены стихи на персидском и азербайджанском языках (их датировка затруднена). Название селения ‘Адамах (?) не идентифицируется. Ашты – это старинное селение в современном Дахадаевском районе, известное еще в XII – XIII вв.

2. «Книга Са‘д» (возможно, это сочинение Са‘дадина Мас‘уда ат-Тафтазани (ум. в 791/1390 г.) под названием «Тасриф ал ‘Иzzi») – это трактат по морфологии арабского языка (год переписки – 1036/1627), переписчик тот же – т. е. «Мухаммад сын Хидра (?) ал-‘Адамахи (?) ал-Мараки (возможно, Мараги, от названия табасаранского селения Марага)... когда ему (переписчику) было восемнадцать лет».

3. «Марах» – это сокращенное название грамматики арабского языка под названием «Марах ал-арвах» Ахмада б. ‘Али б. Мас‘уда (XIV в.). Колофон этой рукописи (арабский текст) выразителен: «Завершилась переписка (книги) «ал-Марах» в доме нашего благодетеля имама, кади, плодотворного, совершенного ученого, кади кадиев, господина истинных ученых, опоры внимательных исследователей, правителя правителей, аргумента веры шейха Ахмада в селении Гумуки (?) 23 числа месяца ша‘бан. Переписчик – слабый, нуждающийся в милости всеильного всепобеждающего Аллаха – Мухаммад, сын Хидра (?), сына ‘Умара, сына Хидра (?), сына Махмуда, сына Саййида, обладателя знаний и добродетели, – в селении ‘Адамах... весной, в пятницу, в возрасте 18 лет». Дата – 1036 г. хиджры соответствует 1627 г. европейского летосчисления.

Сборная рукопись содержит, таким образом, три трактата по грамматике арабского языка, последовательно переписанных весной 1627 г. неизвестным нам

до сих пор дагестанцем с довольно значительным генеалогическим древом. Сочинения эти были, очевидно, в ходу в местных медресе. Во всяком случае, в коллекции Хучнинской мечети обнаружена арабская рукопись – комментарий к упомянутому выше сочинению «Марах ал-арвах», автором которого был Ахмад б. Динкузи ар-Руми (ум. в 886/1481 г.). Этот комментарий переписан в 1244/1828–29 г. и имеет многочисленные записи мута‘аллимов о чтении рукописи под руководством своего устада. Здесь же находится рукопись «Изхар ал-азхар» («Выявление тайн») ал-Биркави (ум. в 981/1573 г.) в копии 1886 г., выполненной ‘Абдаррахманом, сыном ‘Абдаллаха из табасаранского селения Хучни, в кумыкском селении Берикей.

Среди грамматических сочинений хучнинской коллекции имеется также трактат местного автора – субкомментарий Ибрахима ал-Араши на популярный в учебных кругах комментарий Мухаммада ал-Ардабили на книгу «ал-Унмузадж фи-н-нахв». Это небольшое сочинение (38 л.) в копии 1246/1830-31 г., сделанной Рамалданом, сыном Рамадана из табасаранского селения Цуртиль «у моего...устада, искусного в спекулятивных и традиционных науках малла ‘Исы, сына малла Гул-Мухаммада эфенди из с. Хучни». Последний нередко фиксировал на титуле свои владельческие права: «Это разъяснение и аргумент на будущее. Я, малла Гул-Мухаммад эфенди купил эту книгу под названием «‘Абдал-гафур» у маллы Мухаммада, сына Раджаба ар-Ругуджи (т.е. из с. Ругудж ныне Табасаранского района) при свидетелях (идут их имена)». Кстати, на титуле одного из учебных пособий, принадлежавших автору XIII в. Ибн Хаджибу («Кава‘ид ал-и‘раб»), стоит владельческая запись: «Собственность Рамалдана из (селения) Цуртиль».

Рукописное собрание Хучнинской мечети содержит ценные исторические сведения. В учебную тетрадь в линию (22×17 см; 11 листов) внесены различные выписки и записи по истории Дагестана на азербайджанском языке. Здесь много исторических записей (на арабском языке, часто ранее неизвестных), относящихся к середине XVIII – XIX вв.: походы Надир-шаха в Дагестан, действия идеолога движения под руководством Шамиля шейха Мухаммада ал-Йараги, поход графа Зубова в 1796 г. в Дагестан, сведения о жизни отдельных представителей дагестанского духовенства, комментарии Махди Мухаммада Согратлинского, биографические данные об арабских авторах.

Работа археографической экспедиции в Хучнинской мечети (как и в других мечетях Дагестана) вызвала живой интерес у жителей селения, некоторые из них приходили в мечеть, просили объяснить содержание рукописей или же приносили рукописи, хранящиеся у них дома. Так, рабочий-строитель Раджабов Раджаб принес две рукописи, о которых получил соответствующее разъяснение:

1. «Тафсир ал-Куран» – это известный в мусульманском мире, в том числе и в Дагестане, «Комментарий к Корану», принадлежащий двум выдающимся комментаторам – Джалаладдину ал-Махалли (ум. в 1459 г.) и его ученику Джалаладдину ас-Суйути (ум. в 1505 г.). Рукопись на 230 листах, на плотной, дагестанского происхождения бумаге, 29,5×17 см, неполный экземпляр – начало не сохранилось, но это последняя сура «Пещера». Текст не датирован, но палеографически его можно отнести к XVII в.

2. Сборная рукопись, содержащая пять сочинений, в том числе: а) философско-догматический трактат «Шарх ал-‘Адудийа», комментарий на юридический трактат ал-Иджи (XIV в.), являющийся, в свою очередь,

комментарием на сочинение Ибн ал-Хаджиба (ум. в 646/1249 г.). Автором данной рукописи назван 'Али ал-Кади шейх, возможно, дагестанец; переписчиком этого сочинения, как и всей рукописи, является Муртада'али, сын Кади 'Умара ал-Хараки (из с. Урахи) «у устаза 'Али, сына Хусайна ал-Акуши» (из с. Акуша ныне центра одноименного района) в 1204/1789 г.; б) трактат по этике и филологии «Джихат ал-вахда», переписанный тем же Муртада'али из с. Урахи при его отце, в бытности его кадием в Зирихгеране в 1203/1789 г.; в) трактат по логике «Ну'ман», вероятно, комментарий ширванского ученого Ну'мана б. Шейх Са'ида аш-Ширвани на комментарий к «'Исагуджи ал-Абхари» (ум. в 663/1268 г.); переписчик тот же – Муртада'али из Урахи, год 1201/1787; г) трактат по искусству диспута «Хашийа Адаб ал-бахс», неизвестный субкомментарий дагестанского ученого Йусуфа ал-Акуши на комментарий ал-Исфара'ини (ум. в 944/1537 г.) на «Адаб ал-бахс». Переписан в Акушинской мечети в 1201/1887 г.

*В с. Халаг Табасаранского района* экспедиция изучила небольшие частные коллекции с 5–15 рукописями и печатными книгами (это коллекции жителей с. Халаг Алибекова Наджмудина, Алибекова Исамуддина, Рашидова Марата, Халиловой Гюльсенем).

В коллекциях с. Халаг обнаружены важные и популярные сочинения выдающегося египетского суфия, богослова и правоведа 'Абдалваххаба аш-Ша'рани (ум. в 1565 г.): два тома (152 и 182 с.) книги «Китаб ал-Йавакит вал-джавахир» («Книга яхонтов и драгоценных камней»), изданные в Каире в типографии «Мизан» («Весы»), изданные в Египте в типографии «Азхарийа» в конце XIX в. Из Египта в Дагестан попал изданный в типографии «Майманийа» в двух томах «Тафсир» Мухйиаддина ал-Араби и толковый словарь арабского языка (предположительно – конец XIX в.).

В коллекции Рашидова М. хранится изданное в Каире в 1305/1887-78 г. редкое в дагестанских собраниях историческое сочинение ас-Суйути (ум. в 1505 г.) под названием «Тарих ал-хулафа' умара мумин» («История халифов-эмиров правоверных»).

Местные дагестанские литографические издания представлены «Комментарием к Корану» знаменитого египетского экзегета Джалаладдина ас-Суйути (ум. в 1505г.), изданным в 1913 г. в Темир-Хан-Шуре в «Исламской типографии» (524 с.), а также грамматическим трактатом «Мола Джами», вышедшем в начале XX в. в типографии А. М. Михайлова (580 с.) в Петровске. В с. Халаг имеется суфийский трактат видного дагестанского ученого Зайнаддина Юсуфа ал-Курихи, изданный в 1330/1912 г. в Темир-Хан-Шуре.

Среди рукописей следует отметить широко известные в Дагестане и изучаемые в медресе сочинения: «ал-Фава'ид ад-Дийа'ийа» – грамматический учебник-субкомментарий выдающегося суфия, поэта, ученого 'Абдаррахмана Джами (ум. в 1492 г.), выполненный в Дагестане 1274/1857-58 г.; «Канз ар-рагибин», юридический трактат-комментарий ал-Махалли (XV в.), рукопись большого формата (32×21см; 625 с.); «Шарх Джам' ал-джавами'», упомянутый выше пространный юридический трактат.

*Селение Ханаг Табасаранского района*, мечеть. В коллекции только Кораны – восемь рукописей (полные экземпляры или отдельные суры). Некоторые экземпляры имеют имена переписчиков и владельцев рукописей:

а) Коран в черном переплете с клапаном, большого формата – 35,5×21 см, на блестящей фабричной бумаге 415 л. На полях – концентрические круги.

Переписчик – ‘Умар ал-Авари, 1289/1872 г., полный экземпляр;

б) Коран в кожаном (картон на коже) переплете, на тонкой лощеной белой бумаге, 33,5×21 см, 362 л. Владельческая запись: «Владелец ‘Абдалазиз, сын ‘Абдассалама из Ханага». Полный экземпляр, 2-я половина XIX в.;

в) Коран в темном кожаном переплете без тиснения и клапана. Около 350 л. Переписчик – Малла Джамал, сын Малла ‘Абдаллаха ал-Туруфи (т. е. из с. Туруф ныне Табасаранского района);

г) Коран в темно-коричневом переплете без клапана. Белая, фабричная бумага. Начало не сохранилось. 270 л. По 18 строк, большой формат: 33,8 × 20,5 см. Время переписки – 1349/1911 г. «Владелец и собственник этого благородного Корана и древнего калама – Хаджжи Мурад, сын Рамалдана ал-Хапили» (т. е. из с. Хапиль ныне Табасаранского района);

*Селение Верхнее Инхо Гумбетовского района.* В сельском медресе хранится несколько рукописей (в основном без переплета) и печатных книг (всего пять единиц), а также несколько писем на арабском языке: рукописные тексты по мусульманскому праву (фрагменты) предположительно знаменитого правоведа Ибн Хаджара (ум. в 973/1565 г.), разделы «Китаб ат-Тахара» – «о ритуальном очищении», «Китаб ал-Фара’ид» – «наследственное право»; различные сборные тексты; сочинения по каламу – богословию и таджвиду – правилам чтения Корана; грамматика арабского языка, хадисы («Кифайат ал-‘авам» в копии 1309/1886 г., в копии ‘Умара, сына Мухаммада из Верхнего Инхо; «Ми’ат ‘амил» – грамматический трактат ‘Абдалкахира ад-Джурджани (ум. в 471/1078 г.) XIX в.; «Сорок хадисов» 1304/1886-87 г. и др.

Встречаются и неожиданные находки. Среди рукописей – «Книга о пчелах» («Китаб фи байан ан-нахл»). Она написана в 1326/1908 г. Фахраддином ал-Цулди (из с. Цулда ныне Чародинского района) «в мечети Верхнего Инхо когда я был (учеником) у кади Мухаммада из Верхнего Инхо». Здесь же две печатные книги: Коран, изданный в Казани в 1893 г., 552 с.; популярный в арабо-мусульманском мире многотомный субкомментарий двух известных авторов – шейха ‘Абдалхамида аш-Ширвани и шейха Ахмада ал-‘Ибади на комментарий к «Тухфат ал-мухтадж шарх ал-Минхадж («Подарок нуждающимся» – комментарий на книгу «Путь»), т.е. комментарий Ибн Хаджара на сочинение по мусульманскому праву, принадлежащее арабскому правоведа, хадисоведу и биографу Абу Закарийа Йахья ан-Навави (ум. в 676/1278 г.). Книга издана в Каире в типографии «Майманийа» в 1315/1897 г. В медресе в с. Верхнее Инхо – несколько частей сочинения: 1, 4, 5, 6, 7.

Не менее важную часть коллекции с. Верхнее Инхо составляют материалы местного происхождения. В их числе небольшой стихотворный текст «Дуррат ал-кахира ал-бахр аз-заджира», принадлежащий «полосу полюсов» Мухаммад-эфенди ал-Киркаби, т. е. из с. Гергебиль ныне центра одноименного района. На полях отдельных рукописей встречаются ранее неизвестные высказывания, принадлежащие дагестанским ученым XVII – XVIII вв. (Таййиб из Харахи, Мухаммад из Кудутля и др.) Неизвестный ранее актовый материал и памятники эпистолярного жанра, отдельные хронографы и памятные записи также были обнаружены в коллекции медресе: (распоряжение жительницы с. Верхнее Инхо о передаче имущества в назр (обет) с условием выполнения соответствующих религиозных обрядов в случае её смерти, 1890 г.; письмо султан Ахмад-хана (с именной печатью) жителям с. Верхнее Инхо «по случаю убийства Муртада‘али,

сына моей тети»; письмо Саида Араканского, известного ученого (ум. в 1834 г.) кади Малле Мухаммаду из Инхо; распоряжение-извещение наиба Гумбета Алихана Аварского от 1 января 1864 г. к джамаату селения о назначении Дибера «раисом и вали» над ними; ценное сообщение (12 строк) о походе Шамиля на Грузию в записи 1271/1854 г.; сведения о стихийных бедствиях и других чрезвычайных событиях.

*Селение Алходжакент Каякентского района.* Коллекция сельской мечети включает в себя примерно 10 единиц описания. У нескольких жителей селения обнаружены печатные экземпляры Корана, изданные в Казани в последней трети XIX в. В сельской мечети также имеется Коран («Калам шариф»), 572 с., 26×17 см, изданный также в Казани в 1881 г. На титульном листе есть интересная запись владельца книги о передаче книги в дар мечети: «Я, Курбан, сын Хаджи‘али-Хаджжи, отдал в вакф этот Коран ради души ал-Хаджжи Хаджжи‘али, ради покойной матери Буладж... 1320/1902 г.» В Казани был издан также «Хафтик шариф» – семь молитв, 1902 г.

В то же время свою продукцию выпускала «Исламская типография» в Темир-Хан-Шуре. В 1330/1912 г. владелец типографии Мухаммадмирза Мавраев издал теологический свод дагестанского автора – «Джами ал-хасинат», составленный Зийаудином Йусуфом, сыном Рамалдана ал-Курихи (из с. Гурик) ат-Табасарани (переписчик – ‘Иса ад-Дагистани ал-Андали ал-Куллави – из с. Кулла близ Гуниба). Примерно в это же время в 1327/1904 г. в той же типографии литографическим способом на средства Мухаммада Хусейна Асадова была опубликована книга – собрание молитв, догм и наставлений, составленных ал-Хаджж Сулайманом Хаки ал-Муфти ал-Ханафи «в городе Искишахар» (Эскишехир) в Турции. Переписчиком выступал Хасан, сын ал-Хаджж Ибрахима ал-Газаниши («Катиб Хасан») в 1227/1909 г.

Если в мечети сосредоточена в основном печатная продукция (Каир, Эскишехир, Казань, Темир-Хан-Шура), в том числе и литографическая, то в частной коллекции (Абзаев Сиражуддин) преобладают рукописные тексты: сборники, нередко конволюты, сочинения по грамматике арабского языка, праву, этике, касыды, переписанные в XVIII–XIX вв. дагестанцами. Однако наибольшую ценность представляют в данном случае собственно дагестанские материалы: переписка, выписки из не дошедших до нас сочинений дагестанских ученых, перечни рукописных книг, хранившихся в не дошедших до нас частных и мечетских коллекциях, актовый материал. В рукописях из коллекции С. Абуева встречаются вставки с цитатами из сочинений дагестанских ученых и преподавателей медресе XVII–XIX вв. (Таййиб из Харахи, Мухаммад из Кудутля, Ибрахим из Урада).

В 1271/1854 г. был составлен список рукописей, переданных карабудахкентской мечети в качестве вакфа: «Я сосчитал книги, отданные в вакф Карабудахкентской мечети в 1271/1854 г. Вот они: «Махалли Верхний» и «Махалли Нижний» в двух книгах; другой экземпляр «Анвара» в одной книге до (главы) «Развод»; четыре тома «ат-Тухфат»; другой том темного цвета (? – мукаддар) сочинения «ал-Фара’ид»; «Халл» – один, до (главы) «Раздел милостыни»; другой (экземпляр этой книги) до (главы) «ал-Китаба»; два «Минхаджа», Верхний и Нижний, в двух томах; «Китаб ал-Ваджиз» – до конца (т.е. полный экземпляр); «Асна ал-маталиб» и «Гайат ал-кусва» до (главы) «Оживление мертвого»; «Китаб ал-Хави»; другой экземпляр «Минхаджа» до

главы «Уммахат ал-авлад» («Матери детей»); другой экземпляр «Минхаджа» до главы «Баб ал-Хийар» («Отбор»); три тома «ал-Кади»; три тома «ал-Джалал»; два тома «Масабих», Верхний и Нижний; «Кисас ал-анбийа»; «Зикр ал-мавт»; «Тафсир ал-Бахр»; «Маджлис»; «Джами‘ ас-Сагир»; «Мухаммадийа»; «Рахмат ал-умма»; «Хисн ал-хасин»; три тома «Камус»; «Ирхас» (?); «Маан»; «Джами»; «Чарпарди»; «‘Исам ан-нахв» и два экземпляра «Баджури». Таково число книг, переданных в вакф и находящихся (в мечети) во время правления Арслана, сына Абу-Талиба ал-Гарабудаги (Карабудахкентского). Написал это – Бика аш-Шурахи».

Весь арабский текст занимает здесь 17 строк, но он несет ценную информацию. Составитель документа зафиксировал 150 лет тому назад не все рукописи мечетской коллекции, а только ту часть, которая была передана в дар в 1854 г. Характерной чертой фихриста (перечня), т. е. характерной чертой вакфной коллекции, является её тематическая «заданность»: две трети её состава – это сочинения по мусульманскому праву, остальная же часть – это хадисы и сочинения по грамматике арабского языка; лексикография представлена одним сочинением. Записи составителя чрезвычайно кратки, названы сокращенные варианты сочинений, но нам удалось идентифицировать и дать атрибуты всех научных трактатов или учебных пособий. В вакф Карабудахкентской мечети переданы наиболее популярные в мусульманском мире книги шафиитской религиозно-правовой школы, а также популярные тексты хадисов и грамматических пособий. В этом смысле состав коллекции можно считать традиционным. «Перечень» дает уникальную возможность проследить социологию рукописной книги, её мобильность в течение 150 лет через изучение состава коллекции Карабудахкентской пятничной мечети на сегодняшний день. Предварительный археографический анализ устанавливает сильное, почти полное, изменение состава или тематического облика этой коллекции (однако в дагестанской археографии известен и другой вариант – судьба акушинской мечетской коллекции, тематически обследованной нами несколько лет тому назад, сохранившейся с XVIII в. до наших дней). Карабудахкентский «вакфный фонд» середины XIX в. представляет возможность (при изучении других дарственных записей) установить «практику» формирования и развития мечетских рукописных собраний.

В изученной археографической экспедицией коллекции С. Абзаева имеется также материал по истории земельных отношений в Дагестане, в частности, акты сельских судов о продаже пахотных участков в первой четверти XIX в.

*Селение Утамыш Каякентского района.* Святилище под названием «Пир Халватлар» посвящено нескольким святым, почитаемым в самом Утамыше и многих районах Дагестана. При святилище имеются несколько печатных книг, в том числе и дагестанских авторов. В святилище хранится экземпляр сочинения известного дагестанского суфия Ильяса, сына Махмуда ал-Цудахари (умер в 1325/1907 г.) по теории и практике суфизма – «Кифайат ал-мурид фи тарикат ат-тавхид», изданного в Казани 1904 г. в типографии «наследников Н. Чирковой». Книга была написана в 1320/1902г., набрана Ника Мухаммадом из Дургели, затем просмотрена от начала до конца автором «в бытности моей пленником в Сибири в крепости Ново-Озень».

Книги, попавшие в Дагестан, внимательно изучались даже в 80-х гг. XX в., о чем свидетельствуют владельческие записи. Например, на титуле печатного

экземпляра «Бада'и аз-зухур фи вакаи' ад духур» Мухаммада б. Ахмада б. Ийас по географии и истории Египта записано: «Хозяин этой книги Ахмад, сын Мухаммада из Утамышша. После меня она перейдет моему сыну Мухаммаду или моему сыну Абубакру... «Я написал это в рамадане 1463г.», т.е. июне 1983 г.

Среди рукописей особый интерес представляет сборник с небольшими текстами по истории тариката накшбандийа, написанными или составленными в конце XIX в. в копии «бедняги ан-Накшбандийа сына Газимухаммада ал-Бакичи (из с. Батлаич) ал-Авари...8 мухаррама (1316/29 мая 1898 г.)».

*Селение Шотода Хунзахского района.* В мечетском собрании 15 рукописей (21 сочинение). Оно отличается тематическим разнообразием (право, грамматика, богословие, искусство диспута, суфизм и другие).

Старейшая же рукопись – это «Зикр ал-мавт», часть знаменитого суфийского этико-догматического трактата ал-Газали (ум. в 1111 г.) под названием «Ихйа' 'улум ад-дин» («Оживление наук о вере», раздел назван «Хаза-л-киتاب фихи тазкир ли-л-мавт ва танбих ал-ахира») и отрывок из другого его догматического сочинения «Бидайат ал-хидайа». Она переписана в Дагестане «в медресе нашего великого благодетеля, выдающегося среди ученых своими знаниями, умом, достижениями, изобретательностью, самым объемлющим среди них своими деяниями и благочестием, набожностью...Мухаммадом, сыном Шахира, шафиитом по мазхабу ал-Ансалти («ансалтинцем», т. е. из с. Ансалта ныне Ботлихского района) – по происхождению, ал-Авари – по своей родине... 939/1532–33 г».

Списки сочинений выдающегося представителя мусульманской научной мысли ал-Газали представляют огромный научный интерес. До недавнего времени нам было известно 35 списков его трудов, переписанных в Дагестане в XV–XVII вв. Археографическая экспедиция 2006 г. обнаружила еще 2 экземпляра, а к списку населенных пунктов, где была организована переписка сочинений ал-Газали, прибавился еще один – с. Ансалта. Шотодинский список 939/1532–33 г. представил еще одно открытие – имя основателя и руководителя медресе XVI в. – Мухаммада, сына Шахира из аварского с. Ансалта, чрезвычайно авторитетного в Дагестане устада, если судить по его высоким эпитетам.

Другое сочинение из коллекции мечети с. Шотода – это популярный юридический трактат Ибн Хаджара XVI в. «Тухфат ал-мухтадж», также широко распространенный в Дагестане, особенно в XVII – XIX вв. Рукопись большого формата (34,8×22,1 см), 233 л., по 25 строк на странице. Переписка была закончена в 1302/1882-83 г. жителем с. Гоцатль ныне Хунзахского района, Мухаммад'али, сыном Худанатил Мухаммада ал-Хуцали, т.е. Гоцатлинским.

Большая часть остальных рукописей коллекции переписана в сс. Кумакари или Шотода Мухаммадшамхалом, сыном Хаджж Мухаммада ал-Кумакари (Гумакари): 1) «'Ака'ид» («ал-'Ака'ид ан-Насафийа») – сочинение 'Умара ан-Насафи (ум. в 537/1142 г.) по проблемам исламской догматики, переписанное в 1288/1871 г.

На титульном листе записаны имена многочисленных комментаторов и авторов субкомментариев к этому трактату; 2) грамматический труд «Хада'ик ад-дака'ик» – комментарий на трактат аз-Замахшари (ум. в 1144 г.), автора широко распространенного учебного пособия по грамматике арабского языка. Книга переписана в 1284/1867–68 г. дагестанцем 'Абдалгафуром «у нашего устада ученого кади Газиява в медресе селения Шотота»; 3) «Са'даддин» (это «Шарх

Тасриф ал-Иzzi») – комментарий Сададдина ат-Тафтазани (ум. в 1390 г.) на трактат аз-Занджани по морфологии арабского языка. Книгу переписал Инкач, сын ‘Абдассалама ал-Кумакари «у устада ученого кади ‘Абдассалама», 1294/1877 г.; 4) его сын также занимался размножением рукописей. Абу Бакр (Абубакар), сын Инкача ал-Кумакари, скопировал в 1904 г. два сочинения по грамматике – «Изхар ал-асрар» и «Макис ал-маса’ил». Последний труд – это комментарий на «ал-Унмузадж» аз-Замахшари, написанный известным дагестанским ученым, правоведом и автором грамматических трактатов, секретарем Шамиля Муртада‘али ал-‘Уради (ум. в 1865 г.), т. е. из с. Урада, ныне Шамильского района.

В данной коллекции экспедиция обнаружила еще одно сочинение дагестанского автора – Манилава, сына ‘Араба, сына Хаджжи, сына ‘Араба (XVII в.). Называется оно «Исти‘ара» («Метафора»), известно в Дагестане во многих экземплярах. Выявлено также несколько писем, в том числе официальных (например, письмо-распоряжение правителя Аварии Нуцал-хана кади с. Акалчи).

*Селение Вечрик Табасаранского района.* Коллекция Джабраилова Джабраила.

Основное содержание коллекции – рукописные тексты сочинений по грамматике арабского языка, в том числе несколько сборных. В небольшой книге (75 л.) сосредоточено три трактата, переписанных, кстати, в трех различных медресе Табасарана: а) «ал-Иршад», очевидно, «Иршад фи-н-нахв» («Руководство по грамматике») Ахмада б. ‘Умара аз-Завили ад-Давлитабади (ум. в 849/1455 г.). Переписана в медресе малла ‘Алихана-эфенди «в пятницу в полдень беднягой Акаси ал-Мугатири», т. е. Агаси из табасаранского с. Мугатир. Дата переписки не указана, но на одном из листов записаны стихи на азербайджанском языке, датированные 1302/1888-89 г.; б) «Шарх Изхар ал-асрар» – комментарий на учебник арабского языка «Выявление тайн» Мухаммада ал-Биркави (ум. в 981/1573 г.) в копии 1244/1828-29 г. Книга была в ходу, имеются записи о её чтении (изучении) под руководством устада в 1870 и 1886 гг.; в) «Каваид ал-‘ираб» ‘Абдаллаха Ибн Хишама (ум. в 761/1360 г.) – «в медресе ‘Абдаррахман-эфенди ал-Кувики», т. е. из с. Кувиг ныне Табасаранского района, в 1277/1860-61 г.

В 1236/1820-21 г. сочинение «Шарх Сачкули-заде» было переписано шейхом Худжаби-эфенди в медресе известного дагестанского ученого, идеолога народно-освободительного движения под руководством Шамиля – Мухаммада ал-Йараги. Далее следует фрагмент (4 л.) другого сочинения (название не определено), также переписанное «в медресе вершины благородных ученых, достойнейшего из достойных и великих» [Мухаммада ал-Йараги].

Представляет значительный интерес и другая сборная рукописная книга по мусульманской этике, скопированная в 1280/1863–64 г. ‘Абдарразаком, сыном ‘Алимирзы ас-Судаги, что в аджамском (неарабском) вилайете, живущего в вилайете (области) Дагестан, в с. ал-Куруши (селение Докузпаринского района) в медресе нашего благодетеля Мала ‘Абдурахима эфенди ал-Йараги-эфенди, совершенного и проникательного..., в честь Мухаммада ал-Халим (Кроткого) в 1236 г.», т. е. в 1820–21 г. В рукописи находится вставка с цитатами из сочинений известного дагестанского ученого Мухаммада из Кудутля (1652 – 1717). Обнаружен также текст (13 л.) сочинения дагестанского ученого ‘Али ал-Багдади (ум. в 1631 г. в с. Тарки), представляющего собой «Тахмис» на арабскую касиду, начинающуюся со слов «Табарака...».

Среди памятных записей – сообщение о затмении солнца в 1907 и 1911 гг.; письмо общины Зирихгерана (XIX в.) к «полюсу нашего времени паломнику

обоих священных храмов Хаджи-Гази» с просьбой решить вопрос о власти в Зирихгеране. В другом селении (Ругудж) также в Джума-мечети экспедиция обнаружила несколько книг, в том числе еще мало привлекавшуюся к исследованию «Хутбы» («Проповеди») дагестанского ученого и переписчика рукописей Исмаила из Шулани, изданных литографическим способом в типографии Мавраева в Темир-Хан-Шуре в 1913 г.

*Селение Мегеб Гунибского района.* Коллекция Гасанова Гаджи содержит 65 рукописей и печатных книг. В 2004 г. археографическая экспедиция описала лишь незначительную часть собрания. В 2006 г. эта работа была продолжена и завершена. Среди изученных в 2006 г. материалов следует отметить:

1. «ал-Кава'ид ал-джалийа фи 'илм ал-'арабийя» – свод правил арабской грамматики. Литографическое издание «Исламской типографии» Мавраева. Темир-Хан-Шура, (начало XX в., после 1907 г.). Переписчик – Газимухаммад, сын алима Мухаммад'али ал-'Ури (из с. Уриб Лакского района РД). Запись о покупке в 1348/1929-30 г.

2. Комментарий 'Абдалхамида аш-Ширвани и Ибн Касима ал-'Ибади на знаменитый юридический трактат Ибн Хаджара «Тухфат ал-мухтадж би-шарх ал-Минхадж», изданный в Каире (Булак).

3. «Ихтара кабир», арабско-тюркский словарь (XX в.). Казань. Типография братьев Каримовых, 1913.

4. «Мавлид ан-Набави» – литографическое издание в «Исламской типографии» Мавраева, Темир-Хан-Шура, 1914.

5. «Диван ал-Маджнун». Подготовил Абусуфьян Акаев Казанищенский с учетом четырех списков: египетского, иракского, сирийского, из книги «Тазйин ал-асвак». Переписчик – Газимухаммад, сын Мухаммад'али ал-'Ури.

6. «Шарх Силк ал-'айн» – комментарий 'Али б. Атия ал-Хамави (ум. в 1529 г.) на поэтический сборник 'Абдалкадира ас-Сафади (ум. в 1505 г.), изданный литографическим способом в типолитографии А.М. Михайлова в Петровске в 1905 г. на средства Мухаммадмирза Мавраева, с дозволения цензуры (Санкт-Петербург), 7 мая 1905 г. Запись: «Из книг Хасана ал-Мухави ал-Андали». Переписчик – Газимухаммад, сын Мухаммад'али, сына Амирхана ал-'Ури с учетом рукописи алима Пирмухаммада, сына 'Абдалкадира ал-Хуфи.

7. «ал-Маджму'а ал-муштамила би-хамсата 'ашара вирдан» – суфийское пособие, пятьдесят вирдов, тексты «ал-Далаил» – молитв за Мухаммада, касыды «ал-Бурда». 1319/1901 г.

8. Рисала – послание Надждадина ал-Хуци в похвалу Хасана-эфенди Алкадари. Текст рукописи написан 20 сафара 1337/25 ноября 1916 г.

9. Комментарий к суре Корана, автор не указан. Написан «в мадраса малла 'Абдасстала (?), сына 'Абдассалама». Переписчик и год не указан.

10. «Касыда на хамзу» в восхваление милостей Всевышнего с параллельным межстрочным арабским комментарием, составленные Шарафаддином Абу 'Абдаллахом Мухаммадом б. Саид б. Хаммад б. Мухсин б. 'Абдаллах б. Синхадж в 1341/1922–23 г.

Перечисленные описания некоторых рукописей и печатных книг из мегебской коллекции Гасанова Гаджи дают нам общее представление не только о тематическом разнообразии облика собрания, но и о различных типографиях, выпускавших печатные книги. Мегебская коллекция представлена рукописями, часть которых принадлежит перу дагестанцев. Что касается изданных книг, то

здесь хранится продукция всех местных и зарубежных типографий: «ал-Матба'а ал-исламийа» в Темир-Хан-Шуре, типографий в Петровске (Михайлова), Бахчисарае, Казани (братья Каримовы). Кроме того, местная печатная книга была почти во всех случаях литографической, обязательно связанной с рукописным текстом профессиональных переписчиков. Имя одного из них (Газимухаммад, сын Мухаммад'али, сына Амирхана из с. 'Ури ныне Лакского района) встречается во многих дагестанских литографических изданиях.

*Селение Бацада Гунибского района.* Коллекция пятничной мечети (джума-мечеть). Здесь экспедиция выявила в 2004 г. 35 рукописей и печатных книг, однако их описание проведено в 2006 г. В коллекции значительно преобладают рукописи, они переписаны в основном в XIX в., а два экземпляра – в XVIII в. катибами местных медресе. В 1194/1779 г. переписано сочинение по основам мусульманского права – комментарий крупного египетского ученого Джамаладдина ал-Махалли (ум. в 1459 г.) на сочинение «Джам' ал-джавами' фи усул ад-дин» Таджадина 'Абдалваххаба ас-Субки (ум. в 1370 г.). Этот комментарий, пользовавшийся в мусульманском мире большим спросом, назывался «Шарх Джам' ал-джавами'». Переписчик – 'Абдаллах, сын 'Али ал-Бацади (т.е. с. Бацада) в медресе «у его наставника 'алима, сведущего во всех науках Гази ал-Хурухи» (с. Хурух ныне Чародинского района). В рукописях бацадинской коллекции встречаются имена и других переписчиков ('Али Хаджияв, сын Хаджжи 'Усмана ал-Бацади; 'Абдалазиз, сын Хаджжи Мухаммада ал-Бацади; Курбан, сын Тинамухаммада ал-Бацади, Хаджжи Тинамухаммад, сын Курбан'али и др.).

В коллекции имеется несколько широко известных и изучаемых в медресе грамматических сочинений по грамматике арабского языка и риторике. Среди них «Шарх Талхис ал-мифтах» – комментарий на труд по риторике известного шафиитского законоведа и литератора Джамаладдина Мухаммада ал-Казвини (ум. в 1338 г.) «Талхис ал-мифтах», написанный Мас'удом ат-Тафтазани (ум. в 1390 г.). Переписчик и владелец книги – 'Абдалазиз, сын Хаджжи Мухаммада ал-Бацади, 1325/1907 г. Другой экземпляр этого сочинения из бацадинской коллекции более старый, он не имеет даты, но палеографически относится к XVIII в., переписан Мусой, сыном Мухаммада из с. Чукна (ныне Лакского района).

Среди грамматических сочинений коллекции можно упомянуть также встречающееся и в других коллекциях «ал-Фава'ид ад-Дийа'ийа» 'Абдаррахмана Джами (ум. в 1492 г.), оно переписано в 1306/1888 г. «Тинамухаммадом, сыном Курбан'али, сыном Хаджжи Мусы Буцринским при нашем устаде и благодетеле имаме, совершенном, плодотворном ученом, средоточии традиционных и спекулятивных наук Масуде, ныне 'Усмана ал-М.к.ри (ч)». Другой грамматический трактат «Хада'ик ад-дака'ик» азербайджанского ученого Са'даддина ал-Барда'и также переписан местным катибом – Курбаном, сыном Тинамухаммада. После колофона переписчик дает неизвестный нам до сих пор отрывок – изречение дидактического характера, принадлежащее перу дагестанского ученого Мухаммада из Кудутля (1652 – 1717).

Бацадинская коллекция свидетельствует о том, что тиражирование и изучение арабских научных и учебных текстов продолжалось и в XX в. Здесь

представлено несколько таких рукописей, в том числе грамматическое пособие «Шарх Марах ал-арвах» Ахмада ар-Руми (ум. в 1481 г.), оно переписано в 1352/1933 г. Хаджжи Тинмухаммадом, сыном Курбан'али, сыном Хаджжи

Мусы Бацадинским.

Из сочинений дагестанских авторов в бацадинской мечетской коллекции экспедиция обнаружила лишь одно – это совершенно неизученное сочинение «Исти‘ара» («Метафоры») Мухаммада, сына Хаджжи, сына ‘Араба Манилава (XVII в.). В настоящее время в распоряжении исследователей находится около 10 списков этого трактата Манилава, что дает возможность обстоятельного критического анализа.

Эпистолярный жанр был широко представлен в Дагестане, однако собрание писем редко встречается на практике. Бацадинская коллекция – исключение, здесь обнаружено около 80 писем, как сугубо официальных, так и частных, а также несколько записей сельского суда. Письма самого разнообразного характера (указания о поисках беглых арестантов; просьба послать арабские книги или устроить мальчика в медресе; акт о разделе пахотного участка; указание наibu об улаживании земельного конфликта между двумя селениями; отчет о работе сельского суда по разбору тяжбы по случаю незаконной продажи пахотного участка; просьба оставить книги еще на 15 – 20 дней; просьба к известному дагестанскому ученому Гасану Гузунову разъяснить некоторые вопросы, связанные с использованием пашни с посевами и уборкой урожая; просьба помочь в розыске кровника и т.д.).

*Селение Гурик Табасаранского района.* Коллекция Хаджи Сефера Алиханова, имама с. Гурик.

Экспедиция ознакомилась лишь с несколькими рукописями из коллекции. Наиболее информативной оказалась сборная рукопись, содержащая ценные исторические сведения о Дагестане: хронограф, начиная с 1215/1800 и кончая 1933 г., генеалогические данные представителей местного духовенства, рода Юсуфовых, взаимоотношения представителей знати, семейные хроники, сведения о приходе русских войск в с. Мухраб в 1224/1810 г., о приходе в Табасаран правителя Кюры Аслан-хана вместе с кайтагским правителем в 1826 г., об эпидемических заболеваниях, о вакфных отчислениях и продаже земельных участков, об их аренде, о правилах и практике раздела имущества между наследниками, о действиях феодальных правителей Табасарана – майсумах, о смерти сельчан, кончине представителей известных родов, о духовенстве или светской власти, о совершении хаджа табасаранцами – весь набор этих записей представляет собой ценный источник по истории и культуре отдельных селений. Преобладающее большинство этих сведений не было известно до сих пор исследователям. В сборник входит ещё три сочинения – по богословию («Шарх ал-ака‘ид» ат-Тафтазани); «Силк ал-‘айн» ‘Абдалкадира ас-Сафади» (ум. в 936/1529 г.); юридический трактат (глава о продаже и др.) – все они сопровождаются многочисленными памятными записями по истории, занесенными читателями трактатов или их владельцами.

В конце рукописи «Силк ал-‘айн» зафиксирован генеалогический ряд переписчика: Рамалдан, сын Малла Шабана, сына Малла Ахмада, сына Малла ‘Абдаллаха, сына Малла Курбана, сына Малла Рамалдана, 1283/1866 г.

*Селение Карабудахкент Карабудахкентского района.* Джума-мечеть. Карабудахкент – один из древних населенных пунктов Дагестана и один из центров рукописной книжной культуры.

Джума-мечеть селения пользовалась особенно в XIX в. популярностью среди местного населения, имела хорошую книжную коллекцию. История этой

коллекции совершенно не изучена, однако можно предположить, что в середине XIX в. она была значительной, особенно здесь было сосредоточено большое число юридических и грамматических трактатов, принадлежащих перу арабских авторов, популярных в научных кругах и учебных заведениях араб-мусульманского мира. Сочинения эти были в ходу и в Дагестане. Обнаруженный археографической экспедицией в 2006 г. в джума-мечети список (фихрист) рукописей, переданных в вакф Карабудахкентской джума-мечети, свидетельствует о тематическом разнообразии фонда рукописей. Эта запись дает нам возможность проследить историю рукописной книги, мобильность, тематическое непостоянство фондов.

В коллекции Карабудахкентской мечети выявлено более 70 рукописей и их фрагментов. За 150 лет, прошедших после составления перечня вакфных рукописей, о чем писалось выше, облик мечетского собрания изменился полностью. Его особенностью является наличие значительных произведений и документов местного происхождения. Коллекция имеет еще одну особенность, не характерную для многих собраний Дагестана: наличие большого числа текстов, составленных на одном из местных языков, в данном случае на кумыкском языке. Речь идет об архиве известного дагестанского ученого Джамалутдина Карабудахкентского (Джамаладдин-хаджи ал-Гарабудаги). Экспедиции не удалось установить, каким образом этот архив попал в Карабудахкентскую джума-мечеть.

В составе этой библиотеки имеется много писем как самого Джамалутдина, так и адресованных ему, в том числе письмо Джамалутдина Карабудахкентского известному дагестанскому ученому и просветителю Абусуфьяну Акаеву (ум. в 1931 г.). В составе этой коллекции имеется несколько списков известного в науке сочинения Джамалутдина Карабудахкентского по истории Дагестана и с. Карабудахкент.

Это сочинение давно привлекало внимание исследователей. История изучения этого памятника подробно изложена в фундаментальном труде Г. М.-Р. Оразаева (*Оразаев Г. М.-Р.*, 2003. С. 3–8). Г. М.-Р. Оразаев впервые систематизировал все списки (как арабские, так и кумыкские) исторического сочинения Джамалутдина Карабудахкентского, дал их описание, впервые осуществил перевод одного из кумыкских списков на русский язык, снабдив его обстоятельным текстологическим источниковедческим анализом (*Оразаев Г. М.-Р.*, 2003. С. 9–119). Еще раньше он осуществил комментированную публикацию текста (*Оразаев Г. М.-Р.*, 2001) Джамалутдина-Хаджи Карабудахкентского.

Вернемся к коллекции рукописей Карабудахкентской джума-мечети. Обнаруженный мечетский список исторического сочинения Джамалутдина Карабудахкентского написан на арабском языке (14 страниц). Автор делает обстоятельный экскурс в древнюю историю «от Адама», пользуется известиями арабских авторов (в частности, ат-Табари, Йакуби, Абу-л-Фида, ат-Тафтазани), словарем арабского языка «Тадж ал-‘арус» («Корона невесты»), подробно рассказывает о хазарах, кипчаках, начальном этапе исламизации, династии Аббасидов, походах монголов, Тимура, о событиях XIX в.

Имеется второй список – это обширный исторический трактат, продолжающий традиции жанра. События доведены до первой четверти XX в., подробно освещен ряд проблем истории и культуры Дагестана, в частности роль арабов, ислама, исламской культуры в культурной жизни Дагестана, жанровая

характеристика арабской литературы в Дагестане, творческая характеристика дагестанских ученых, начиная с XVI в., подробно освещены исторические события в Дагестане в XIX в. Имеются и другие материалы архива ученого.

В карабудахкентском собрании сохранилось несколько старых экземпляров рукописей. Старейшая из них принадлежит Абу Хамиду ал-Газали (ум. в 1111 г.) и называется «Гайат ал-кусва ва шарху ан-Нихайа ал-‘узма». Этот догматический трактат (28×20 см; 339 листов, по 21 строке написан на плотной восточной (самаркандской) бумаге старым насхом, густыми черными чернилами, отдельные слова – красными. Колофон гласит: «Завершена переписка второй части книги «ан-Нихайа ал-‘узма» – комментария к «ал-Гайа ал-кусва» в полдень, в четверг, в месяце зу-л-хиджа семьсот десятого года. Ему следует второй(!) том – «Китаб ал-вакф» («Книга ал-вакф»)). Зу-л-хиджа 710 г. хиджры начался 21 апреля 1311 г. Это старейшая рукопись, обнаруженная в 2006 г. Слева от колофона идет разъяснительный текст: «Основной текст (матн) этой книги называется «Гайат ал-кусва», а комментарий на него – «ан-Нихайа ал-‘узма».

Археографическая экспедиция нашла еще одну старую рукопись – «Тафсир ал-Куран» («Комментарий к Корану») знаменитого комментатора Корана ал-Байдави (XIII в.), скопированную в 981/1567 г. Рукопись (30×21 см, 219 листов, по 31 строке на странице) начинается с комментария к суре «Кахф» («Пещера»).

Другие старые рукописи также посвящены проблемам права. Одна из них – авторитетное сочинение Ибн Хаджара (XVI в.) «Тухфат ал-мухтадж» («Подарок нуждающимся» – комментарий на книгу «Минхадж») – комментарий на популярный труд ан-Навави, жившего в XIII в. Первый том (31,4×21 см, около 300 листов, по 21 строке на листе), переписанный в Дагестане (?) в 1114/1702 г. Мустафой, сыном шейха ‘Иса, сына Шейх ‘Али, сыном Шейха Хасана ал-Фариси аш-Шафии ал-Ахмади. Сохранилась запись о приобретении этого тома в 1155/1741 г.

Другой экземпляр этой книги (том III – наследственное право, 31×20 см, 244 листа, по 31 строке на листе) выполнен тем же переписчиком, но уже в 1117/1705 г. Третье правовое сочинение (название не определено) начинается с раздела о распределении военной добычи и палеографически датируется XVII в. Список широко распространенного сочинения по мусульманскому праву «ал-Анвар» («Светочи») Йусуфа ал-Ардабили (XIV в.) также датируется палеографически XVIII в. Рукопись сочинения знаменитого правоведа и комментатора Корана «Махалл асфал» Джалаладдина ал-Махалли (34×20 см, 252 листа, по 20 строк на листе) начинается с главы «ан-Никах» («Брак»), имеет дату переписки в Дагестане – 1186/1772 г., ценна также тем, что на титульном листе впоследствии зафиксировано два ценных сведения – это перечень (уже второй) рукописей, хранящихся в мечети, и запись о покупке рукописи.

Перечень книг на одном листе в 15 строк озаглавлен так: «Это о количестве книг пятничной мечети Карабудахкента, (именно) – тафсиры, сочинения по праву, хадисы, ал-алалат». Далее идет сам список, включающий сочинения только по указанным дисциплинам. Список этот отличается от описанного нами выше, однако в ряде случаев названия сочинений в обоих перечнях совпадают. Сравнительный анализ двух списков затрудняется тем, что в данном случае нет датировки, но по ряду признаков (бумага, почерк, формат) мы можем говорить о XVIII в. Что касается записи о приобретении рукописи, то она также не датирована, но представляет интерес как образец фиксации актов купли-продажи:

«Эта книга куплена обществом (джамаат) Карабудахкента и наследником покойного Амиралли в качестве (вакфа) Большой мечети, чтобы извлечь из нее пользу тот, кто берется за это – кади, преподаватель или учащийся. Эта книга не подлежит обмену, не переносится в другой населенный пункт (в тексте «баллад» – город, место)».

В мечетской коллекции экспедиция обнаружила еще одну любопытную запись, которая также может быть использована при тематической характеристике собрания. Запись принадлежит муэдзину мечети, который зафиксировал книги в мечети и вне её: «Я, муэдзин Ибрахим ал-Карабудаги», собрал книги пятничной мечети для их сохранения. Вот они (идет список: по теме «Тафсир» («Комментарий к Корану») – три наименования, пять книг; по теме «право» – десять книг; по грамматике – два названия. Это и есть число книг, что в мечети. За ними будет указано число книг, что за пределами (мечети)». К сожалению, отсутствует продолжение.

Нам не удалось установить дату составления данной записки, однако можно допустить, что она была составлена примерно в 30 – 40-х гг. XX в., когда возникла необходимость спасения коллекции. Муэдзин Ибрахим зафиксировал сочинения по праву, грамматике и тафсиры, хотя в фонде могли быть представлены и другие области знания. Участникам экспедиции предстоит работа по детальному изучению коллекции, в том числе и «перечней книг». Что касается последнего перечня, то удалось установить, что рукописи, перечисленные в нем, сохранились в основном в современном составе мечетского собрания.

Имеется также значительное число традиционных для Дагестана рукописей сочинений по грамматике, теории диспута, логике. Ограничимся перечислением лишь некоторых из них – «ал-Унмузадж», «Изхар ал-асрар», «Таш кубра», «Хашийат Таш-кубра», «ал-Фава'ид ад-Дийа'ийа», «ал-Кафийа», «ал-'Авамил ми'а» и др. Все они переписаны и изучались в дагестанских медресе, датированы XIX – XX вв., имеют (в ряде случаев) записи «о чтении», т.е. прохождении в медресе под руководством устада – преподавателя медресе.

Особо следует отметить обнаруженные экспедицией сочинения дагестанского происхождения: это литографические издания или неизвестные до сих пор тексты местных авторов, или же списки известных трудов – в обоих случаях они представляют громадный интерес. Среди них (помимо отмеченного выше архива Джамалутдина Карабудахкентского) имеются:

Сборник, состоящий из нескольких сочинений, переплетенных в одну книгу в составе: а) «Маса'ил ва аджвиба» («Вопросы и ответы») дагестанского ученого Мухаммад'али, сына Мухаммадмирзы из Чоха, вопросы и ответы по вопросам грамматики арабского языка. Литографическое издание было осуществлено в 1902 г. в Бахчисарае в типо-литографии газеты «Гарджуман» – «Переводчик». Переписчиком был известный ученый «Абусуфьян, сын кади Акая ал-Газанищи» (ум. в 1932 г.); б) «Китаб ал-а'лам би-иртидад хуккам» шейха «ал-Гази Газимухаммада ал-Гимрави», первого имама Дагестана (1832 – 1834), сочинение, направленное в защиту шариата, против политики феодальных правителей Дагестана. Сочинение имама написано на пяти страницах, очевидно, это – полный экземпляр. Переписчик не указан, но слева от колофона запись известного дагестанского ученого, учителя имама – Саида Араканского (1764 – 1834) с оценкой сочинения; в) рукопись-комментарий 'Али Салтинского на касыду «Мирсад»; г) сочинение ученого Нурмухаммада ал-Авари (ум. в 1834 г.),

сторонника хунзахских правителей. Нурмагомед ал-Авари был также переписчиком рукописей, одна такая рукопись, вернее отдельный раздел «Китаб ал-Иман» («Книга о вере»), скопированная им «для благородного брата», также хранится в мечети; д) (отдельная рукопись): поэтическая полемика Хаджи Юсуфа-эфенди ал-Йахсави и Хаджи Мухаммада Согратлинского. Выявлено несколько десятков официальных и частных документов, в их числе письма-распоряжения генерала-лейтенанта Махди-Шамхала Тарковского, наиба Гебека, большое число записей о передаче в вакф земельных участков, арабских рукописей в распоряжение пятничных мечетей.

Археографическая экспедиция 2006 г. обнаружила в с. Гурик Табасаранского района крупное собрание рукописных и печатных книг (коллекция Хусамуддина Юсуфова). Она провела также повторное рассмотрение открытых ранее собраний Баталова Абдусамада, Магомедова Сиражуддина, Магомеда-хаджи (сс. Хунзах, Ахалчи, Обода Хунзахского района), обнаружила много новых рукописей. Их подробное описание будет выполнено в 2007 г. в связи с завершением работы над соответствующими каталогами.

Археографическая экспедиция 2006 г. продолжила традиции предыдущих лет по реализации проекта «Арабские рукописные коллекции Дагестана», открыла 25 ранее неизвестных рукописных книжных коллекций (мечетских и частных), из которых 15 собраний изучено основательно (по программе, утвержденной в Центре востоковедения Института истории, археологии и этнографии Дагестанского научного центра РАН). Обнаружено около 800 рукописей и документов, датируемых XIV–XX в., основная часть которых переписана (или же создана) в Дагестане, и старопечатных книг второй половины XIX – начала XX в. Исследованы рукописные коллекции, обнаруженные в Каякентском, Карабудахкентском, Гумбетовском районах, где археологическая работа не проводилась за последние 10 – 15 лет, а также в ряде других районов для контрольного просмотра ранее выявленных коллекций.

Материалы экспедиции еще раз подтвердили положение о многовековых традициях письменной культуры Дагестана на арабском языке и длительных устойчивых контактах народов Дагестана с ближневосточным миром, Средней Азией, Поволжьем. Они продемонстрировали уровень образования в регионе, знакомство дагестанских ученых и преподавателей медресе с наиболее значительными произведениями мусульманского мира (особенно по шафиитскому праву, догматике, грамматике арабского языка, суфизму, логике, этике, комментированию Корана, по хадисоведению, истории, поэзии). Раскрывается роль дагестанских учебных заведений – медресе в изучении и «тиражировании» лучших образцов творческого наследия.

Собранные материалы показывают, что в средневековом Дагестане существовало большое число селений, выступавших в роли экономических и культурных центров, где были сосредоточены частные (по меньшей мере, с XV в.) и общественные (мечетские) рукописные коллекции-библиотеки, функционировали медресе, было налажено воспроизводство рукописей и создавались произведения местной историографии. Эти крупные селения, будучи одновременно политическими и торговыми центрами, выполняли функции средневековых городов (*Шихсаидов А. Р.*, 2005. С. 211).

Материалы, собранные в районах Дагестана, показывают роль арабского языка и арабской литературы в интеллектуальной жизни средневекового

Дагестана, который выступал в X – XX вв. одним из крупнейших очагов рукописной книжной культуры. Здесь сформировалась самостоятельная литературная традиция. Последнее утверждение (о формировании и развитии собственно дагестанской исторической литературы) находит прекрасное подтверждение в находках археографических экспедиций, в частности экспедиции 2006 г., проведенной совместно научными сотрудниками Института ИАЭ и преподавателями Дагестанского государственного университета в ходе реализации проекта «Арабские рукописные коллекции Дагестана». Речь идет о новых, ранее неизвестных сочинениях, высказываниях, откликах дагестанских ученых (они же – преподаватели медресе) XVII – XIX вв., о новых списках известных трактатов, поэтических текстов, учебных пособий ('Али ал-Багдади, Мухаммад из Кудутля, Хадис из Мачада, Али Салтинский, Абубакар из 'Аймаки, Нурмухаммад из Хунзаха, Газимухаммад ал-Гимрави, Муртада'али из Урада, Мухаммадтаhir ал-Карахи, Хаджи Мухаммад из Согратля, Хаджи Юсуф ал-Йахсави и др.).

Обнаружено много поэтических текстов на аварском и кумыкском языках (арабская графика – «аджам»). Найдено большое число (более 300) писем, актового материала, переписки сельских обществ и частных лиц, актов купли-продажи земли, дарений, передачи в вакф (в мечеть) земельных участков или доли урожая, важных семейных хроник, памятных и владельческих записей, исторических хроник, генеалогических записей – неисчерпаемый источник истории и культуры народов региона, о ближневосточно-кавказского культурного диалога.

## БИБЛИОГРАФИЯ

*Оразаев Г. М.-Р.*, 2001. «История Кавказа и селения Карабудахкент» Джамалутдина-Хаджи Карабудахкентского. Публикация текста и комментарии. Махачкала.

*Оразаев Г. М.-Р.*, 2003. Исторические сочинения Дагестана на тюркских языках (тексты, комментарии). Книга 1. Махачкала.

*Шихсаидов А. Р.*, 2005. Проект «Арабские рукописные коллекции Дагестана»: некоторые итоги // Вестник гуманитарного фонда. № 1 (38). М.

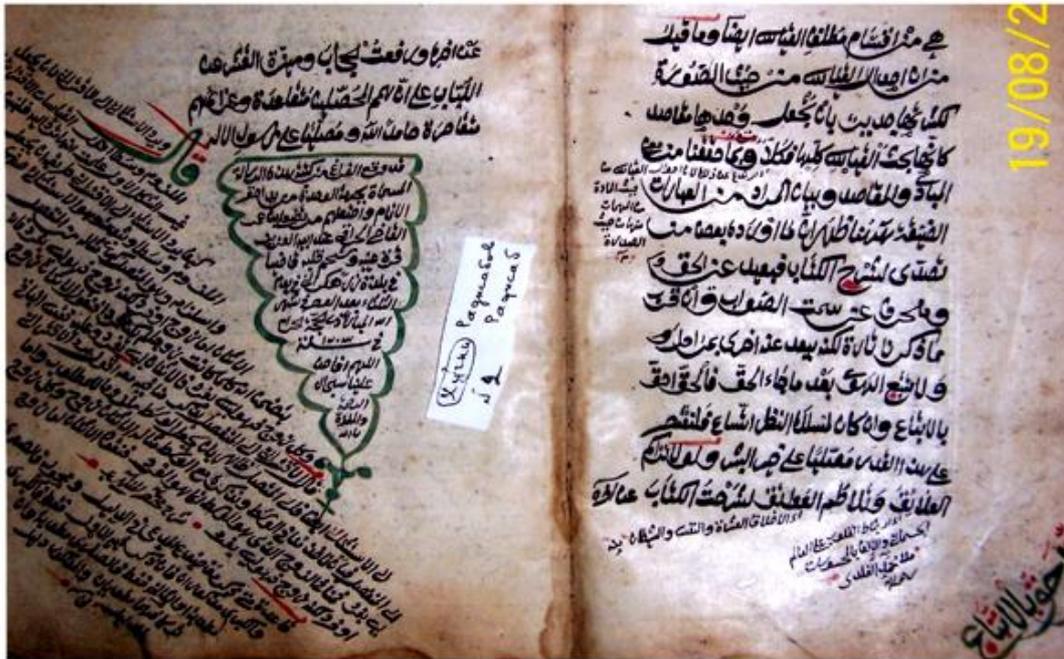


Рис. 1. Колофон сочинения «Джихат ал-вахда».  
Пер. в 1203/1789 г. Муртадаали ал-Харахи  
(Урахи) при его отце кади Зирихгерани

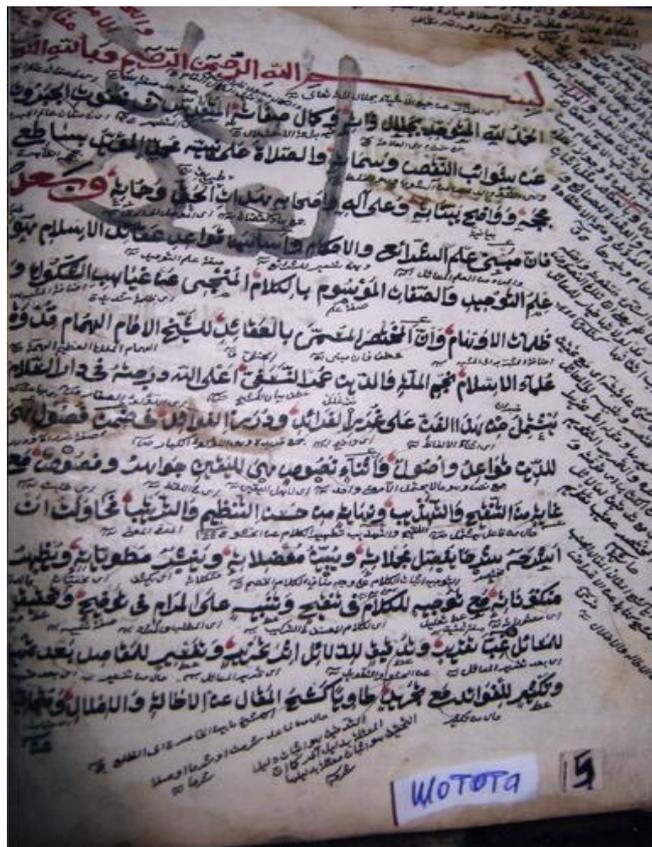
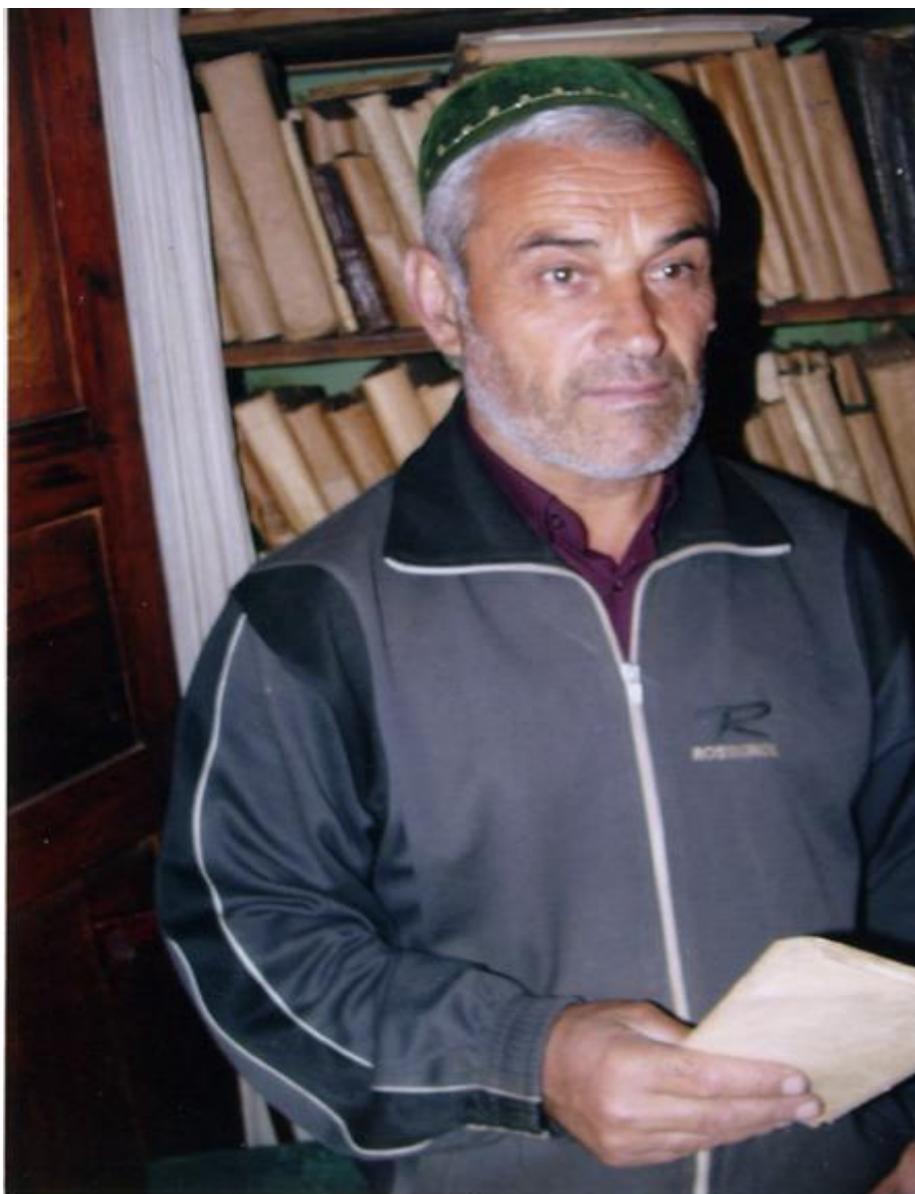


Рис. 2. Сел. Шотода. Коллекция мечети.  
Начало сочинения по догматике  
«Акаид» Умара ан-Насафи, автора XII в.  
Список XIX в.



Р

Рис. 3. Владелец коллекции Хаджи Сефер Алиханов.  
С. Гурик Табасаранского района.





Рис. 5. С. Карабудахкент. Джума-мечеть.  
Члены археографической экспедиции за работой.

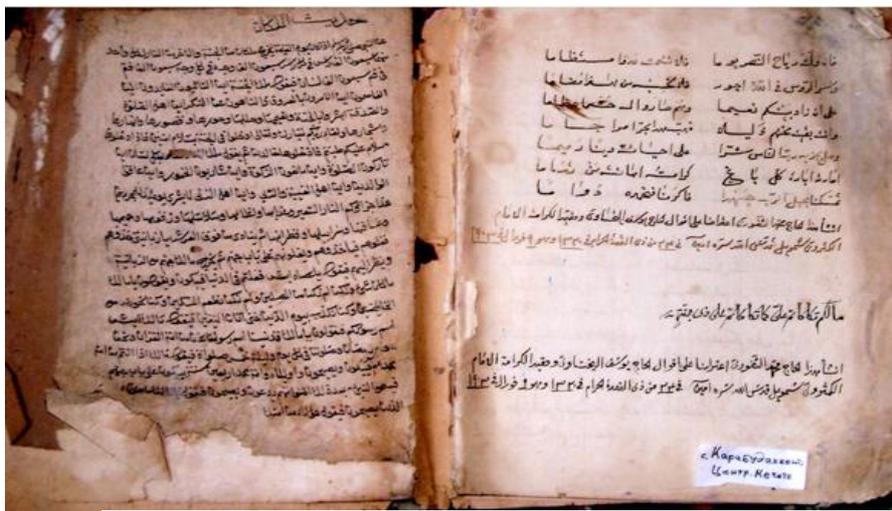


Рис. 6. С. Карабудахкент. Текст поэтической полемики  
Хаджи-Мухаммада ас-Сугури и ал-Хаджж ал-Йасави.